

Dear students,

The texts given today are supposed to cover our meetings on 27<sup>th</sup> of April and 4<sup>th</sup> of May. I have chosen a text related to virus COVID-19.

This time also, I am going to provide the text and the translation simultaneously in order to give you the possibility of comparing and contrasting. I hope it will be of benefit to you.

The passage is taken from the World Health Organization.

### **How is COVID-19 spread and how do you protect yourself against it?**

**كيف ينتشر فايروس كوفيد ١٩ وكيفية الوقاية منه؟**

Covid-19 is an infectious disease caused by a new coronavirus introduced to humans for the first time.

"كوفيد ١٩" هو أحد الأمراض المعدية بسبب فايروس الكورونا المستجد والذي يصيب الإنسان للمرة الأولى.

It is spread from person to person mainly through the droplets produced when an infected person speaks, coughs or sneezes.

ينتقل من شخص إلى آخر من رذاذ شخص مصاب عندما يتحدث أو يعطس أو يسعل.

These droplets can land in the mouths or noses of people who are nearby.

هذه الرذاذات قد تستقر على عين أو فم أو أنف الفرد السليم القريب فيصاب بالعدوى

These droplets are too heavy to travel far in the air; they only travel approximately one metre and quickly settle on surfaces.

هذه الرذاذات أثقل بكثير من أن تنتقل بعيدا بالهواء، ولا تنتقل أكثر من متر واحد تقريبا وتستقر سريعا على الأسطح.

This is the reason person to person spread is happening mainly between close contacts.

لهذا السبب تنتقل العدوى غالبا بين الأشخاص شديدي القرب فقط.

The exact time that the virus can survive on surfaces is not yet known.

وقت تواجد الفايروس على الأسطح غير معلوم حتى الآن.

So it is wise to clean surfaces regularly, particularly in the vicinity of people infected with COVID-19.

لذا يتوجب غسل الأسطح باستمرار خاصة بأماكن تواجد المصابين.

Hands touch many surfaces, which can be contaminated with the virus.

اليد قد تلامس العديد من الأسطح الملوثة.

You should therefore avoid touching your eyes, nose or mouth, since contaminated hands can transfer the virus from the surface to yourself.

لذا يجب تجنب لمس العين والأنف والفم باليدين تجنباً لنقل الفايروس من السطح الملوث لك.

When coughing or sneezing, cover your mouth and nose with the bend of your elbow or use a disposable tissue.

عند السعال أو العطس تجنب تغطية الفم بمرفقك أو استخدام المنديل.

If a tissue is used, discard it immediately into a closed bin.

يجب رمي المنديل فوراً بعد الاستخدام بحاوية مغلقة.

The most effective way to prevent the spread of the new coronavirus is to clean your hands frequently with an alcohol-based hand rub or soap and water.

أفضل طريقة فعالة للوقاية من فايروس الكورونا الجديد هي غسل اليدين باستمرار بمعقم كحولي أو الماء والصابون.

This will eliminate the virus if it is on your hands.

هذا سيقضي على الفايروس لو كان بيدك.

Stay healthy and prevent spread of COVID-19.

لنبقى أصحاء ونمنع انتشار وباء الكورونا.

Dear students, I would like you to read the lines and the suggested translation for them very carefully. Keep in mind that some phrases and sentences may have more than one way to be transferred to the target language. Try to locate where in the text you could provide a different, and sometimes, a better translation.

Good luck